članka 29. stavak 5. Zakona o državnoj službi u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 19/02, 35/03, 4/04, 17/04, 26/04, 37/04, 48/05, 2/06, 32/07, 43/09, 8/10, 40/12 i 93/17) i Mišljenja Agencije za državnu službu Bosne i Hercegovine broj 03-34-2-598-6/18 od 01.10.2018. godine i broj 03-34-2-598-13/18 od 02.09.2019. godine, ravnatelj Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine donosi

RJEŠENJE
O IMENOVANJU RUKOVODEĆE DRŽAVNE SLUŽBENICE - POMOĆNICA RAVNATELJA

1. **Ivana Veselčić**, imenuje se za rukovodeću državnu službenicu - pomoćnica ravnatelja u Sektoru za pravne, finansijske i opće poslove Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, počev od 11.10.2019. godine.
2. Imenovanoj rukovodećoj državnoj službenici iz točke 1. ovog rješenja pripada plaća iz B5 platnog razreda, kao i druga prava i obveze sukladno važećim propisima.
3. Priziv na ovo rješenje ne odgađa njegovo izvršenje.
4. Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

Ravnatelj
Broj 04-07-3-682/19 Ureda za zakonodavstvo
01. listopada 2019. godine Vijeća ministara BiH
Sarajevo Mr. **Džemail Ćibo**, v. r.

На основу члана 61. став 2. Закона о управи ("Службени гласник БиХ", бр. 32/02,102/09 и 72/17), члана 28. став 2. и члана 29. став 5. Закона о државној служби у институцијама Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 19/02, 35/03, 4/04, 17/04, 26/04, 37/04, 48/05, 2/06, 32/07, 43/09, 8/10, 40/12 и 93/17) и Мишљења Агенције за државну службу Босне и Херцеговине број 03-34-2-598-6/18 од 01.10.2018. године и број 03-34-2-598- 13/18 од 02.09.2019. године, директор Уреда за законодавство Савјета министара Босне и Херцеговине доноси

РЈЕШЕЊЕ
О ИМЕНОВАЊУ РУКОВОДЕЋЕ ДРЖАВНЕ СЛУЖБЕНИЦЕ - ПОМОЋНИЦА ДИРЕКТОРА

1. **Ивана Веселчић**, именује се за руководећу државну службеницу - помоћница директора у Сектору за правне, финансијске и опште послове Уреда за законодавство Савјета министара Босне и Херцеговине, почев од 11.10.2019. године.
2. Именованој руководећој државној службеници из тачке 1. овог рјешења припада плата из Б5 платног разреда, као и друга права и обавезе у складу с важећим прописима.
3. Жалба на ово рјешење не одгађа његово извршење.
4. Ово рјешење ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

Директор
Број 04-07-3-682/19 Уреда за законодавство
01. октобра 2019. године Савјета министара БиХ
Сарајево Мр **Џемаил Ћибо**, с. р.

Na osnovu člana 61. stav 2. Zakona o upravi ("Službeni glasnik BiH", br. 32/02, 102/09 i 72/17), člana 28. stav 2. i člana 29. stav 5. Zakona o državnoj službi u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 19/02, 35/03, 4/04, 17/04, 26/04, 37/04, 48/05, 2/06, 32/07, 43/09, 8/10,40/12 i 93/17) i Mišljenja Agencije za državnu službu Bosne i Hercegovine broj 03-34-2-598-6/18 od 01.10.2018. godine i broj 03-34-2-598-13/18 od 02.09.2019. godine, direktor Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine donosi

RJEŠENJE
O IMENOVANJU RUKOVODEĆE DRŽAVNE SLUŽBENICE - POMOĆNICA DIREKTORA

1. **Ivana Veselčić**, imenuje se za rukovodeću državnu službenicu - pomoćnica direktora u Sektoru za pravne, finansijske i opće poslove Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, počev od 11.10.2019. godine.
2. Imenovanoj rukovodećoj državnoj službenici iz tačke 1. ovog rješenja pripada plaća iz B5 platnog razreda, kao i druga prava i obaveze u skladu s važećim propisima.
3. Žalba na ovo rješenje ne odgađa njegovo izvršenje.
4. Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

Direktor
Broj 04-07-3-682/19 Ureda za zakonodavstvo
01. oktobra 2019. godine Vijeća ministara BiH
Sarajevo Mr. **Džemail Ćibo**, s. r.

UPRAVA BOSNE I HERCEGOVINE ZA ZAŠTITU ZDRAVLJA BILJA

673

Na temelju članka 35. stavak (4) Zakona o zaštiti zdravlja bilja ("Službeni glasnik BiH", broj 23/03) i članka 61. stavak (2) Zakona o upravi ("Službeni glasnik BiH", br. 32/02, 102/09 i 72/17), Uprava Bosne i Hercegovine za zaštitu zdravlja bilja, u suradnji sa nadležnim organima entiteta i Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, donosi

PRAVILNIK
O FITOSANITARNOM CERTIFIKATU I FITOSANITARNOM CERTIFIKATU ZA REEKSPORT

Članak 1.
(Predmet)

Ovim Pravilnikom propisuju se forma i sadržaj fitosanitarnog certifikata za izvoz i fitosanitarnog certifikata za reeksport (u daljem tekstu: certifikati), uvjeti za izdavanje certifikata, deponiranje potpisa fitosanitarnih inspektora, kao i tiskanje i distribuiranje certifikata.

Članak 2.
(Forma i sadržaj certifikata)

(1) Certifikati iz članka 1. ovog Pravilnika, sadrže podatke i izdaju se sukladno sa Međunarodnim standardom za fitosanitarne mjere broj 12 (ISPM 12), "Smjernice za fitosanitarne certifikate".
(2) Fitosanitarni certifikat, za pošiljke bilja koje se izvoze, je zelene boje i tiska se na obrascu čija su forma i sadržaj dati u Privitku I ovog Pravilnika.
(3) Fitosanitarni certifikat za reeksport, za pošiljke bilja koje se ponovo izvoze, je smeđe boje i tiska se na obrascu čija su forma i sadržaj dati u Privitku II ovog Pravilnika.
(4) Obrasci iz st. (2) i (3) ovog članka tiskaju se na jednom od službenih jezika i pisama u Bosni i Hercegovini i na engleskom jeziku, a na poleđini obrazaca tekst je tiskan na francuskom, njemačkom, španjolskom i ruskom jeziku.
(5) Obrasci iz st. (2) i (3) ovog članka tiskaju se i popunjavaju u kompletima od po dva primjerka. Prvi primjerak je original, a drugi primjerak je kopija originala. Original se daje izvozniku, kopiju zadržava fitosanitarni inspektor.

Članak 3.

(Uvjeti za izdavanje certifikata)

Uvjeti za izdavanje certifikata su propisani Zakonom o zaštiti zdravlja bilja ("Službeni glasnik BiH", broj 23/03), Pravilnikom o mjerama za sprječavanje unošenja, širenja i suzbijanja štetnih organizama na bilju, biljnim proizvodima i reguliranim objektima ("Službeni glasnik BiH", broj 59/11) i Međunarodnim standardom za fitosanitarne mjere broj 12 (ISPM 12) "Smjernice za fitosanitarne certifikate".

Članak 4.

(Deponiranje potpisa)

(1) Spisak fitosanitarnih inspektora, sa deponiranim potpisima i otiscima pečata inspektora koji mogu izdavati certifikate, obvezno se čuva u Upravi Bosne i Hercegovine za zaštitu zdravlja bilja (u daljem tekstu: Uprava).
(2) Inspektorati entiteta i Brčko distrikta Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: nadležni inspektorati) u što kraćem roku dostavljaju Upravi spisak, potpise i otiske pečata fitosanitarnih inspektora koji mogu izdavati certifikate, kao i sve promjene vezane za davanje ili ukidanje ovlaštenja.

Članak 5.

(Tiskanje, distribuiranje i čuvanje)

(1) Certifikate tiska Uprava i distribuira nadležnim inspektoratima. Nadležni inspektorati vode evidenciju o izdatim certifikatima i na zahtjev Uprave, u što kraćem roku, dostavljaju pregled stanja zaliha.
(2) Nadležni inspektorati dostavljaju Upravi zahtjev za tiskanje certifikata najkasnije do 01. srpnja tekuće godine. U zahtjevu se navode procijenjene potrebne količine za narednu godinu.
(3) Nakon dobijanja pismenog zahtjeva iz stavka (2) ovog članka, Uprava će nabaviti tražene količine certifikata i dostaviti iste nadležnim inspektoratima.
(4) Ukoliko neki od nadležnih inspektorata u toku godine bude imao izvanrednu potrebu za dodatnim certifikatima, podnijet će pismeni zahtjev Upravi. Na zahtjev Uprave, nadležni inspektorati koji imaju na zalihama certifikate, će u što kraćem roku kod Uprave razdužiti usuglašen broj raspoloživih certifikata. Razduživanje i zaduživanje certifikata se obavlja isključivo putem nadležnog odjeljenja Uprave uz poštovanje propisane procedure.
(5) Ukoliko se izvanredna potreba za certifikatima ne bude mogla zadovoljiti na način propisan stavkom (4) ovog članka, Uprava će pokrenuti proceduru nabavke novih količina certifikata.
(6) Nadležni inspektorati osiguravaju da se certifikati izdaju na propisan način i čuvaju tako da nisu dostupni trećim osobama. Nadležni inspektorati donose interni propis kojim će detaljno propisati čuvanje certifikata, pečata i druga pitanja vezano za izdavanje certifikata.

Članak 6.

(Jedinstvena baza podataka)

(1) Nadležni inspektorati će na dnevnoj bazi osigurati dostavljanje skeniranih kopija svih izdatih certifikata Upravi na email: fitocertifikati@uzzb.gov.ba
(2) Upravi se dostavljaju skenirani originali izdatih certifikata (popunjeni, potpisani, faksimilom i pečatom ovjereni originalni primjerci certifikata). Na isti način se dostavljaju i svi poništeni certifikati.
(3) Skenirani certifikati moraju biti jasni i čitljivi, kako bi se iz istih mogao nedvosmileno utvrditi svaki podatak koji sadrže. Ukoliko dostavljena kopija originala certifikata nije čitljiva nadležni inspektorati će na zahtjev Uprave, dostaviti skeniran primjerak kopije originalnog certifikata koja se nalazi u spisu fitosanitarnog inspektora.
(4) Jedinstvenu bazu podataka o izdatim certifikatima na nivou Bosne i Hercegovine uspostavlja i vodi Uprava, a uvid i pregled podataka u bazi će biti omogućen nadležnim inspektoratima.

Članak 7.

(Prestanak važenja)

Stupanjem na snagu ovoga Pravilnika prestaje da važi Pravilnik o formi i sadržaju fitosanitarnog certifikata i fitosanitarnog certifikata za reeksport ("Službeni glasnik BiH", br. 12/13, 68/16 i 6/17).

Članak 8.

(Navođenje pravnih akata EU)

Ovim Pravilnikom se preuzimaju odredbe Direktive Vijeća 2000/29/EZ od 8. svibnja 2000. o mjerama zaštite protiv unošenja u Zajednicu organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode i protiv njihovog širenja unutar Zajednice i Direktive Vijeća 2002/89/EZ od 28. studenog 2002. o izmjeni Direktive 2000/29/EZ o zaštitnim mjerama protiv unošenja u Zajednicu organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode i protiv njihovog širenja unutar Zajednice.

Članak 9.

(Stupanje na snagu)

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

Broj 06-02-2-449-14/19
12. rujna 2019. godine
Sarajevo

Direktor
Dr. **Goran Perković**, v. r.

PRIVITAK I (Fitosanitarni certifikat za izvoz – hrvatski jezik, latinica)

<table>
<tr><td>1. Ime (naziv) i adresa izvoznika/Name and address of exporter</td><td colspan="2">2. F I T O S A N I T A R N I C E R T I F I K A T
PHYTOSANITARY CERTIFICATE
Broj: BA/
No:
Original/Original</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primatelja/Declared name and address of consignee</td><td colspan="2">4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini
Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina

Organizaciji za zaštitu bilja /to Plant Protection organization(s) of</td></tr>
<tr><td colspan="2">5. Mjesto porijekla/Place of origin</td></tr>
<tr><td>6. Prijavljeno prijevozno sredstvo/Declared means of conveyance</td><td rowspan="2" colspan="2">BOSNA I HERCEGOVINA
BOSNIA AND HERZEGOVINA</td></tr>
<tr><td>7.Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry</td></tr>
<tr><td colspan="2">8.Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants</td><td>9.Prijavljena količina/Quantity declared</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. Ovim se potvrđuje da su bilje, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti pregledani i/ili testirani u skladu sa odgovarajućim službenim procedurama i da se smatra da nisu zaraženi karantenskim štetnim organizmima koje navodi ugovorna strana uvoznice i da odgovaraju važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice, uključujući i one koje se odnose na regulirane nekarantenske organizme.

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.</td></tr>
<tr><td colspan="3">11. Dopunska izjava/ Additional declaration</td></tr>
<tr><td colspan="2">Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/Disinfestation and/or disinfection tretament</td><td rowspan="5">18. Mjesto izdavanja/Place of issue

Nadnevak/Date

M.P.
Ime i potpis ovlaštenog službenika
Name and signature of authorized officer</td></tr>
<tr><td colspan="2">12. Postupak/Treatment</td></tr>
<tr><td>13. Kemikalija (aktivna materija)/Chemical (active ingredient)</td><td>14. Trajanje postupka i temperatura/Duration of treatment and temperature</td></tr>
<tr><td>15.Koncentracija/Concentration</td><td>16. Nadnevak /Date</td></tr>
<tr><td colspan="2">17. Dodatna informacija/Additional information</td></tr>
</table>

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu financijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4.Organisation de la protection des végétaux de en BOSNIE-HERZÈGOVINE (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclaré
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les organismes réglementés non de quarantaine.
11. Déclaration supplémentaire

TRAITEMENT DE DÉSINFESTATION ET/OU DE DÉSINFECTION

12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et temperature
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance
    Date
    Nom et signature du fonctionnaire autorisé
    (Cachet de l'organisation)

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour Organisation de la protection des végétaux en Bosnie-Herzégovine ni pour aucun de ses agents ou représentants.

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria n BOSNIA y HERZEGOVINA Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas: Numero y descripción de los bultos; nombre del product; nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a prueba de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.
11. Declaración adicional

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN

12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperature
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
18. Lugar de expedición
    Fecha
    Nombre y firma de funcionario autorizado
    (Sello de la Organización)

Organización de Protección Fitosanitaria n Bosnia y Herzegovina de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS
3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
4. Pflanzenschutz-Organisation von der BOSNIEN und HERZEGOWINA an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzübertrittsort
8. Unterscheidungsmerkmale, Zahl und Beschreibung der Packstücke, Name des Erzeugnisses, botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschreibenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen geregelten Gegenstände nach geeigneten amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet worden sind und als frei von Quarantäneschadorganismen, die von der einführenden Vertragspartei benannt wurden; und daß die den geltenden phytosanitären Vorschriften der einführenden Vertragspartei, einschließlich der Vorschriften für geregelte Nicht- Quarantäneschadorganismen entsprechen.
11. Zusätzliche Erklärung

BEHANDLUNG ZUR ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFEKTION

12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche informationen
18. Ausstellungsort
    Datum
    Name und Unterschrift des Kontrollorgans
    (Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Pflanzenschutz-Organisation der Bosnien und Herzegowina seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
3. Заявленное наименование и адрес получателя
4. Служба по защите растений в БОСНИЯ и ГЕРСЕГОВИНА Службе по защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный способ транспортировки
7. Заявленный пункт ввоза
8. Отличительные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковки; наименование продукции;ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были проинспектированы и/или исследованы согласно соответсвующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороны и отвечают действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.
11. Дополнительная декларация

ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ

12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи
    Дата
    Фамилия и подпись официального уполномоченного
    (Печать организации)

Никаких финансовых обязательств по отношению к настоящем цертификате не налагается Служба по защите растений в Босния и Герцеговина или на кого-либо его инспекторов или представителей.

<table>
<tr><td>1.Ime (naziv) i adresa izvoznika/Name and address of exporter</td><td colspan="2">2. FITOSANITARNI CERTIFIKAT
PHYTOSANITARY CERTIFICATE

Broj: BA/
No:

Kopija/Copy</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primatelja/Declared name and address of consignee</td><td colspan="2">4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini
Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina

Organizaciji za zaštitu bilja/to Plant Protection organization(s) of</td></tr>
<tr><td colspan="2">5. Mjesto porijekla/Place of origin</td></tr>
<tr><td>6. Prijavljeno prijevozno sredstvo/Declared means of conveyance</td><td rowspan="2" colspan="2">BOSNA I HERCEGOVINA
BOSNIA AND HERZEGOVINA</td></tr>
<tr><td>7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry</td></tr>
<tr><td colspan="2">8.Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants</td><td>9.Prijavljena količina/Quantity declared</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. Ovim se potvrđuje da su bilje, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti pregledani i/ili testirani u skladu sa odgovarajućim službenim procedurama i da se smatra da nisu zaraženi karantenskim štetnim organizmima koje navodi ugovorna strana uvoznice i da odgovaraju važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice, uključujući i one koje se odnose na regulirane nekarantenske organizme.

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.</td></tr>
<tr><td colspan="3">11. Dopunska izjava/Additional declaration</td></tr>
<tr><td colspan="2">Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/Disinfestation and/or disinfection tretament</td><td rowspan="6">18. Mjesto izdavanja/Place of issue

Nadnevak/Date

M.P.
Ime i potpis ovlaštenog službenika
Name and signature of authorized officer</td></tr>
<tr><td colspan="2">12. Postupak/Treatment</td></tr>
<tr><td>13. Kemikalija (aktivna materija)/Chemical (Active ingredient)</td><td>14. Trajanje postupka i temperatura/Duration of treatment and temperature</td></tr>
<tr><td>15. Koncentracija/Concentration</td><td>16. Nadnevak/Date</td></tr>
<tr><td colspan="2">17. Dodatna informacija/Additional information</td></tr>
</table>

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu financijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.

PRIVITAK II (Fitosantiarni certifikat za reeksport – hrvatski jezik, latinica)

<table>
<tr><td colspan="2">1.Ime (naziv) i adresa izvoznika/ Name and address of exporter</td><td colspan="2">2.FITOSANITARNI CERTIFIKAT ZA REEKSPORT
PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT

Broj: BA/R-
No:
Original/Original</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primatelja/Declared name and address of consignee</td><td colspan="2">4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini
Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina

Organizaciji za zaštitu bilja/to Plant Protection organization(s) of</td></tr>
<tr><td colspan="2">5. Mjesto porijekla/Place of origin</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Prijavljeno prijevozno sredstvo/Declared means of conveyance</td><td colspan="2" rowspan="2">BOSNA I HERCEGOVINA
BOSNIA AND HERZEGOVINA</td></tr>
<tr><td colspan="2">7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry</td></tr>
<tr><td colspan="3">8.Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants</td><td>9.Prijavljena količina/ Quantity declared</td></tr>
<tr><td colspan="4">10. Ovim se potvrđuje da su navedene biljke, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti uvezeni u Bosnu i Hercegovinu (ugovorna strana reeksporta) iz _____ (ugovorna strana porijekla), pri čemu ih je pratio fitosanitarni certifikat br. _____ čiji je (*) original □ ovjerena kopija □ priložena ovom certifikatu; da su upakirani □ prepakirani □ u originalnu □ novu □ ambalažu; da na osnovu originalnog fitosanitarnog certifikata □ i dopunskog pregleda □ se smatra da su u skladu sa važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice i da u toku skladištenja u Bosni i Hercegovini (ugovorna strana reeksporta) pošiljka nije bila izložena opasnosti od zaraze ili infekcije.
* Upisati križić u odgovarajuće □ polje

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) from ---------- (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. ---------- *original □ certified true copy □ of which is attached to this certificate: that they are packed □ repacked □ in original □ new □ containers; that based on the original phytosanitary certificate □ and additional inspection □ they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.
* Insert tick in appropriate□ box.</td></tr>
<tr><td colspan="4">11.Dopunska izjava/Additional declaration</td></tr>
<tr><td colspan="3">Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije /Disinfestation and/or disinfection tretament</td><td rowspan="6">18. Mjesto izdavanja/Place of issue

Nadnevak/Date

M.P.
Ime i potpis ovlaštenog službenika
Name and signature of authorized officer</td></tr>
<tr><td colspan="3">12. Postupak/Treatment</td></tr>
<tr><td>13. Kemikalija (aktivna materija)/Chemical (Active ingredient)</td><td>14.Trajanje postupka i temperatura/Duration of treatment and temperature</td><td></td></tr>
<tr><td>15.Koncentracija/Concentration</td><td>16. Nadnevak/Date</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">17. Dodatna informacija/Additional information</td><td></td></tr>
</table>

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu financijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE DE RE-EXPORTATION
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de BOSNIE-HERZÈGOVINE (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclaré
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été importés en BOSNIE-HERZÈGOVINE (partie contractante de réexportation) en provenance de _____ (partie contractante d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitarie № ____ dont * l'original ☐ la copie authentifiée ☐ est annexé(e) au présent certificat; qu'ils sont emballés ☐ re-emballés ☐ dans les emballages initiaux ☐ dans de nouveaux emballages ☐; que d'après le Certificat phytosanitaire original ☐ et une inspection supplémentaire ☐, ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, et qu'au cours de l'emmagasinage en BOSNIE-HERZÈGOVINE (partie contractante de réexportation) l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection. * Mettre une croix dans la case ☐ appropriée.
11. Déclaration supplémentaire

TRAITEMENT DE DÉSINFESTATION ET/OU DE DÉSINFECTION

12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et temperature
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance

Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
(Cachet de l'organisation)

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour Organisation de la protection des végétaux de la Bosnie-Herzègovine ni pour aucun de ses agents ou représentants..

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO PARA LA REEXPORTACIÓN
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4 Organización de Protección Fitosanitaria de la BOSNIA y HERZEGOVINA Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas: Numero y descripción de los bultos; nombre del product; nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se importaron en BOSNIA y HERZEGOVINA (parte contratante reexportadora) desde _____ (parte contratante de origen) amparados por el Certificado Fitosanitario № ____ * original ☐ copia fiel certificada ☐ del cual se adjunta al presente certificado; que están empacados ☐ reembalados ☐ en recipientes originales ☐ nuevos ☐ que tomando como base el Certificado Fitosanitario original ☐ y la inspección adicional ☐, se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de en la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en BOSNIA y HERZEGOVINA (parte contratante reexportadora) el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección. * Marcar la casilla ☐ correspondiente.
11. Declaración adicional

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN

12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperature
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
18. Lugar de expedición

Fecha
Nombre y firma de funcionario autorizado
(Sello de la Organización)

Organización de Protección Fitosanitaria de la Bosnia y Herzegovina de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS FÜR DIE WIEDERAUSFUHR
3. Angegebener Name und Anschrift des Empfängers
4. Pflanzenschutz-Organisation von der BOSNIEN und HERZEGOWINA an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzübertrittsort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschreibenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder sonstigen geregelten Gegenstände aus _____ (Ursprungsvertragspartei) nach BOSNIEN und HERZEGOWINA (Weiterversendevertragspartei) eingefihrt worden sind und daß ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis № ____ dessen * Original ☐ beglaubigte Kopie ☐ als Anlage diesem Zeugnis beigefügt ist; daß sie verpack ☐ umgepackt☐ worden sind, in ihren ursprünglichen ☐ in neuen ☐ Behältnissen; daß auf Grund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses ☐ und einer zusätzlichen Untersuchung ☐ die obengenannten Pflanzen, oder Pflanzenerzeugnisse als den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes oder der importierenden Vertragspartei entsprechend befunden worden sind und während ihrer Einlagerung in BOSNIEN und HERZEGOWINA (Weiterversendevertragspartei) keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt waren. * Zutreffendes jeweils ankreuzen.
11. Zusätzliche Erklärung

BEHANDLUNG ZUR ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFEKTION

12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche informationen
18. Ausstellungsort

Datum
Name und Unterschrift des Kontrollorgans
(Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Pflanzenschutz-Organisation der Bosnien und Herzegowina seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА РЕЭКСПОРТ
3. Заявленное наименование и адрес получателя
4 Служба по защите растений в БОСНИЯ и ГЕРСЕГОВИНА Службе по защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный способ транспортировки
7. Заявленный пункт ввоза
8. Отличительные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковки; наименование продукции;ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения,растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были импортированы в БОСНИЯ и ГЕРСЕГОВИНА (договаривающуюся сторону реэкспортера) из _____ (договаривающейся стороны происхождения) по фитосанитарному сертификату № ____ * оригинал ☐ заверенная копия подлинника ☐ которого прилагается к настоящему сертификату что они упакованы ☐ переупакованы ☐ в оригинальные ☐ новые ☐ контейнеры, что на основании оригинала фитосанитарного сертификта ☐ и дополнительной инспекции ☐ они считаются отвечающими действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны и что во время хранениа в БОСНИЯ и ГЕРСЕГОВИНА (договаривающейся стороне реэкспортера) груз не подвергался риску заражения вредными организмами. * Отметьте соответсвующие ☐ квадраты
11. Дополнительная декларация

ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ

12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи

Дата
Фамилия и подпись официального уполномоченного
(Печать организации)

Никаких финансовых обязательств по отношению к настоящем сертификате не налагается Служба по защите растений в Босния и Герцеговина или на кого-либо его инспекторов или представителей.

1.Ime (naziv) i adresa izvoznika/Name and address of exporter	**2.**FITOSANITARNI CERTIFIKAT ZA REEKSPORT PHYTOSANITARY CERTIFIKATE FOR RE-EXPORT **Broj: BA/R-** No: **Kopija**/Copy
3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primatelja/Declared name and address of consigne	**4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini** Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina **Organizaciji za zaštitu bilja**/to Plant Protection organization(s) of
	5. Mjesto porijekla/Place of origin
6. Prijavljeno prijevozno sredstvo/Declared means of conveyance	**BOSNA I HERCEGOVINA** BOSNIA AND HERZEGOVINA
7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry	

8.Karakteristične oznake:broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants	**9.Prijavljena količina**/ Quantity declared

10. Ovim se potvrđuje da su navedene biljke, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti uvezeni u Bosnu i Hercegovinu (ugovorna strana reeksporta) iz _____ (ugovorna strana porijekla), pri čemu ih je pratio fitosanitarni certifikat br. _____ čiji je (*) original □ ovjerena kopija □ priložena ovom certifikatu; da su upakirani □ prepakirani □ u originalnu □ novu □ ambalažu; da na osnovu originalnog fitosanitarnog certifikata □ i dopunskog pregleda □ se smatra da su u skladu sa važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice i da u toku skladištenja u Bosni i Hercegovini (ugovorna strana reeksporta) pošiljka nije bila izložena opasnosti od zaraze ili infekcije.
*** Upisati križić u odgovarajuće □ polje**

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) from ---------- (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. ---------- *original □ certified true copy □ of which is attached to this certificate: that they are packed □ repacked □ in original □ new □ containers; that based on the original phytosanitary certificate □ and additional inspection □ they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.
* Insert tick in appropriate□ box.

11.Dopunska izjava/Additional declaration

Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/Disinfestation and/or disinfection tretament		**18. Mjesto izdavanja**/Place of issue
12.Postupak/Treatment		
13. Kemikalija (Aktivna materija)/ Chemical (Active ingredient)	**14. Trajanje postupka i temperatura**/ Duration of treatment and temperature	**Nadnevak**/Date M.P.
15.Koncentracija/Concentration	**16. Nadnevak**/Date	**Ime i potpis ovlaštenog službenika** Name and signature of authorized officer
17. Dodatna informacija/Additional information		

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu financijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.